

## Quý vị có thể trông đợi điều gì?

- Người liên lạc tại Cal/OSHA chuyên làm việc với các tổ chức tại cộng đồng, hiệp hội ngành, tổ chức lao động và các bên liên quan khác
- Các dịch vụ cá nhân hóa, như tổ chức các sự kiện tiếp cận cộng đồng cung cấp thông tin
- Thông tin cập nhật về luật và quy định mới hoặc sửa đổi về nơi làm việc hoặc các sự kiện hiện hành

Liên lạc viên của Cal/OSHA luôn sẵn sàng gặp trực tiếp quý vị để phát triển, vun đắp và duy trì quan hệ hợp tác với cộng đồng!

## Các dịch vụ miễn phí bao gồm:

- Đào tạo về quyền của người lao động nhằm thúc đẩy an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc
- Tham gia các khóa đào tạo được chủ lao động tài trợ dành cho người lao động
- Cung cấp khóa đào tạo và hội thảo tại các tổ chức giáo dục
- Tham gia các sự kiện được cộng đồng địa phương tài trợ (chẳng hạn như bố trí nhân sự trực bàn thông tin, phân phát tài liệu về an toàn tại nơi làm việc và giải đáp thắc mắc của người tham dự)
- Hợp tác với Tổ Chức Đào Tạo OSHA (OSHA Training Institute)
- Phát triển và chia sẻ các ấn phẩm, hướng dẫn, tài liệu, tờ thông tin và video đào tạo đa ngôn ngữ

## Cách gửi yêu cầu cho sự kiện tiếp cận cộng đồng

Để gửi yêu cầu Cal/OSHA cung cấp dịch vụ tiếp cận cộng đồng hoặc yêu cầu người đại diện góp mặt tại sự kiện của quý vị, vui lòng hoàn thành **Outreach Request Form** (<https://survey.alchemer.com/s3/1900428/Outreach-Request-Form>).



Vui lòng cho chúng tôi bảy ngày làm việc để phản hồi. Chúng tôi sẽ cân nhắc yêu cầu đối với tất cả các dịch vụ.

Để biết thêm thông tin về phương thức liên lạc và các chương trình tiếp cận cộng đồng của chúng tôi, vui lòng gửi email tới **DOSHOutreach@dir.ca.gov**.

Để ghi danh vào danh sách tiếp cận cộng đồng của chúng tôi, vui lòng gửi email tới **DOSHCommunications@dir.ca.gov**.

Để biết thông tin về các quyền liên quan đến an toàn và sức khỏe hoặc để biết cách nộp khiếu nại giữ kín danh tính với Cal/OSHA, người lao động có thể gọi đến tổng đài của Cal/OSHA theo số (833) 579-0927.



## Cơ Hội Hợp Tác với Cal/OSHA



Tháng Hai 2023

© 2023 California Department of Industrial Relations



## Cal/OSHA là gì?

Cơ Quan Quản Lý An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp (Division of Occupational Safety and Health), còn gọi là Cal/OSHA, có chức năng bảo vệ và cải thiện sự an toàn và sức khỏe của người lao động tại California. Để thực hiện điều đó, cơ quan lập ra và thực thi các tiêu chuẩn cũng như cung cấp các hoạt động tiếp cận cộng đồng, giáo dục và trợ giúp cả người lao động và chủ lao động.

## Truyền Thông và Tiếp Cận Cộng Đồng

Một trong những mục tiêu của Cal/OSHA là xây dựng quan hệ hợp tác và chia sẻ thông tin quan trọng với người lao động. Với mục đích như vậy, Cal/OSHA có Chương Trình Liên Minh và Chương Trình Hợp Tác Tiếp Cận. Thông qua giáo dục và thông tin, các chương trình này sẽ tăng cường hiểu biết của cả người lao động và chủ lao động đồng thời tăng cường cam kết về an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc.

## Chương Trình Liên Minh

Cal/OSHA lập ra các Hợp Đồng Liên Minh với các nhóm cam kết hoạt động vì sự an toàn và sức khỏe của người lao động nhằm ngăn ngừa thương tích, bệnh tật và tử vong tại nơi làm việc. Người tham gia được hưởng lợi khi chia sẻ các nguồn lực để nâng cao nhận thức của người lao động và kiến thức của chủ lao động về những nguy hiểm đối với an toàn và sức khỏe thông qua các hoạt động tiếp cận cộng đồng và đào tạo, với sự tham gia của cả chủ lao động và người lao động. Những hoạt động này giúp nâng cao nhận thức và kiến thức về những nguy hiểm đối với an toàn và sức khỏe tại nơi làm việc.

## Chương Trình Hợp Tác Tiếp Cận

Chương Trình Hợp Tác Tiếp Cận có các thành viên nhóm song ngữ tham gia cùng các tổ chức của người lao động để tiếp cận những nhóm nhân viên yếu thế hoặc có nguy cơ cao.

Chương trình này đem đến khả năng tiếp cận với người lao động có công đoàn, người lao động không có công đoàn, các tổ chức tại cộng đồng, người lao động không nói Tiếng Anh, người lao động nhập cư và hơn thế nữa. Chương trình bao gồm các buổi đào tạo, hội thảo, tọa đàm, bài phát biểu và quây thông tin. Tất cả các hoạt động đều được tổ chức bằng Tiếng Tây Ban Nha và Tiếng Anh, và đề cập đến nhiều chủ đề liên quan đến an toàn và sức khỏe.

Nhân viên nói hai thứ tiếng được đào tạo để cung cấp thông tin về sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc và các quyền của người lao động. Những nỗ lực tiếp cận cộng đồng được tổ chức song ngữ bao gồm: phòng bệnh do sốc nhiệt; bảo vệ khỏi khói do cháy rừng; điều

hành về quyền lao động phối hợp với các tổ chức cộng đồng; các bài thuyết trình trực tiếp hàng tháng tại Lãnh Sự Quán Mexico thông qua Tiểu Bang và video giáo dục đa ngôn ngữ có trên **DIR's YouTube channel** ([www.youtube.com/CaliforniaDIR](http://www.youtube.com/CaliforniaDIR)) cùng nhiều nội dung khác.

Một số sự kiện được hợp tác tổ chức cùng nhiều cơ quan của tiểu bang và địa phương, các nhóm chủ lao động, hãng bảo hiểm bồi thường cho người lao động, trung tâm người lao động có tổ chức, tổ chức cộng đồng và tổ chức tín ngưỡng, các nhóm vận động và lãnh sự quán.

## Liên Lạc Viên Tiếp Cận Cộng Đồng Nói Hai Thứ Tiếng

Các Liên Lạc Viên Tiếp Cận Cộng Đồng Nói Hai Thứ Tiếng của Cal/OSHA đóng vai trò như

cầu nối giữa nhiều tổ chức lao động và Cal/OSHA. Mục tiêu của họ là thu hút và phát triển quan hệ đối tác giữa Cal/OSHA và các tổ chức của người lao động để cung cấp thông tin và nguồn lực quan trọng cho người lao động. Những liên lạc viên này chủ động tham gia các ủy ban chung và hợp tác với các tổ chức cộng đồng cùng các cơ quan tiểu bang khác.

